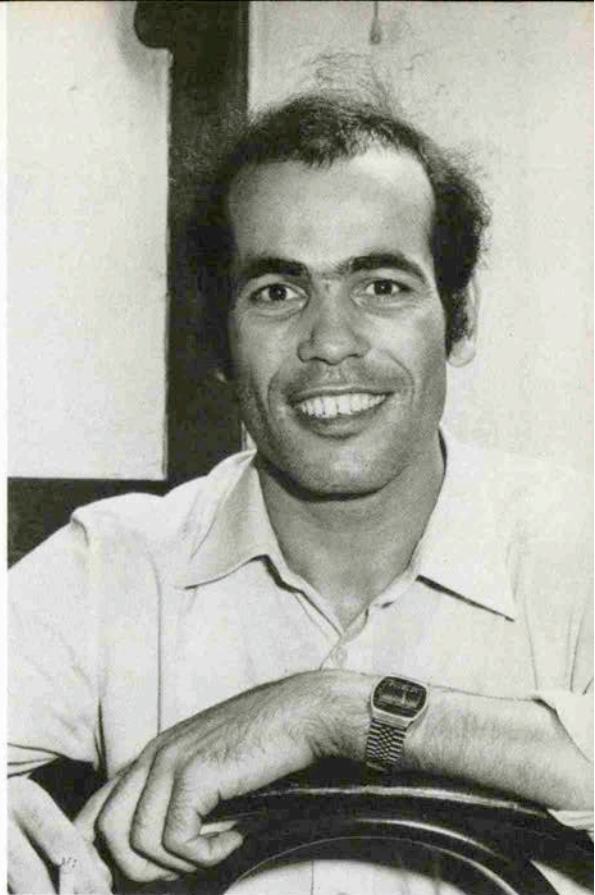




頼りになるお兄さんのような人

留学生の人達は、実に様々な国から来ています。テレビや新聞で見たり聞いたりしたことがあるなど思っても、実際にはどこにあるのか、どんな生活、コトバは？と考えると知らないことばかり。

日本から飛行機で22時間、チュニジアもそんな国の一つでした。

この北アフリカの国から、やって来たのが、アリ・ズガールさん。

そこで、すこしチュニジア・ミニ情報を。

イタリア・シチリア島に向いあう地中海に面した国で、正確には、チュニジア共和国といわれ、公用語はアラビア語ですが、旧宗主国フランスの影響でフランス語も一般に通じ、国民性はきわめて穏健、柔和といわれます。

主な産業は、農業、鉱工業、観光業。世界有数の燐鉱石生産国。気候風土は水の豊かな北部と、乾燥した南部に分けられます。宗教はイスラム教。歴史的に有名なのは、

ASSALAM ALAÏKOM

（こんにちわ）留学生（11）
アリ・ズガールさん

臼杵 百合子

（ルポライター）

BC6、BC2世紀に栄えたカルタゴ帝国があったこと。古い歴史と文化に、ヨーロッパの影響を強くうけた国です。

アリさんは、チュニジアの首都にある唯一の国立大学、チュニス国立大学工学部を卒業後日本へ。最初は大阪外大に半年、その後、東京電気通信大学で2年間学び、現在、神戸大学工学部で機械材料の博士コースの2年。来日4年目になります。ポートアイランドの留学生会館に住んでいる彼とは、なんとなく顔馴染み、物静かな人という印象がありました。

その彼が、十二月十八日に国際交流会館で開かれる神戸市民と留学生の相互理解を深めるためのシンポジウムの実行委員と聞き、早速に電話をし、どんなことをするのか教えてほしいと頼みました。

快く会ってくれた彼は、慎重にコトバを選びながら、留学生が自主的に運営する初めてのシンポジウムの在り

方について語ってくれました。じっくり話をするのは初めてで、落ちついた、周りの状況判断を的確にする人と感じました。

そして、次に会ったのは神戸J・C国際部が、今後留学生との親交を深めるため、神戸外国倶楽部でパーティーを開いた時。同じチュニジアの留学生マジードさんと一緒に。とても愉快なマジードさんの話に、ニコニコと相づちを打つ彼は、弟をやさしく見守るお兄さんのようなムード。神戸に二人だけのチュニジアの人、仲の良いのも当然。その時の話から、マジードさんの下宿捜しに私も付き合うことになったのです。

留学生の人達は、一応2年間で留学生会館を出ることになり、その後は自分達で住居を捜さなければなりません。日本人の私達でも家探しというのは大変なことです。



筆者(中央)を囲んで留学生の仲間たちと

が、彼等にとっては、もともとっと大変なことだということが、一緒に行ってみてよくわかったのです。

家賃、環境、交通の便、留学生を受け入れてくれるかという点等々。マジードさんは「夜も眠れないほど考えたよ」という位心配していたのですが、幸い彼の条件に合う住居がみつかりましたが、その時もアリさんは、ずつとつきっきりで、マジードさんに冷静なアドバイス。頼りになる人です。

それから後日、チュニジア料理を食べさせてあげようとお誘いを受け、吹田にある関西留学生会館で、女子留学生マブルカさんの手料理を御馳走になりました。

生まれて初めて食べたチュニジア料理。適度にきいた各種スパイスのハーモニーがエキゾチックで、そのおいしかったこと。

彼女は、大阪外大で日本語研修を終え広島大学へ行くとか。その日はお別れの食事だったのです。「チュニジアの男性は、とてもやさしくて親切。女性をよく守ります」そつと教えてくれました。

帰る時、アリさん、マジードさんは、口々に彼女へ、「ガンバッテネ」と何度も何度もいいました。私はなんとなく胸がジーン…………。

故郷を遠く離れて、勉強に來ている彼等には、若者の青雲の志ともいえる、祖国の為に役立とうとする情熱が感じられます。でも、コトバも習慣も違う国で勉強していくのは、高い志はあるにしても、やはり淋しいことや辛いことがあるだろうなと、その時なぜか急に感じたのです。

「神戸留学生シンポジウム」の為に、色々と動いているアリさんと話し合ったことは、相互理解を深めるということ、まず話し合うこと。もう少し日本人の人々が、オープンマインドになったほうがいいんじゃないかということでした。

私も様々な留学生の人達と知りあって、考えさせられたり、理解出来なかったり色々ありましたが、結局は肌の色、眼の色、話すコトバは違っても、必ず通じるものがあるということです。

十二月十八日の「神戸留学生シンポジウム」の成功と、今後の発展を祈ります。



港めぐりの船長
愛する神戸を語る
角本 稔
〈神戸観光汽船船長〉



海 船 港



豪華客船オリアナ号を背景に角本船長。このような船を真近に見れるのも港めぐりの醍醐味だ

我が町神戸は「国際観光都市」、「国際港湾都市」、「ファッションブルタウン」と銘打ってPRが盛んであるが、最近加えて歴史や日本の要素にもスポットをあて、国内だけでなく外国からの観光客が楽しめるよう「観光都市神戸」の再発見に努めているようである。

ここで少しその魅力にふれてみよう。

緑豊かな六甲山系、山麓の東南に面した明るい坂道、異人館、人々の生活が感じられる裏通り、着飾って歩きたい三の宮、元町、岡本、須磨から西の海峡の見える海岸線、歩けば気の遠くなりそうなポートアイランド、汽笛の響く港、酒蔵地帯、有馬の湯、運河とお寺のある港のルーツの兵庫、真珠やケミカルシューズ、世界の料理、神戸肉、パン、ケーキ、クッキー、と数限りなく書き連ねなくてはならない。実に魅力に溢れ多面性に富んでいる。

このためには街並みや道路網の整備、公園を造り、

街路樹を植えて早くから美化運動や保存に着手し、行政と市民が一体となり大変な努力を傾けて続けたのである。

「港めぐり」の船長である私は一年中遊覧船で港をめぐりながら、街と四季折々にその姿を変える六甲の山並みを沖から眺めている。

潮風の吹き抜ける街は高層ビルで立体感があり幾何学模様を呈している。

バックスクリーンともいえる六甲山系の山々は春は桜、初夏は新緑、夏は濃い緑、晩秋は紅葉、冬は雪景色ととても美しい姿を見せてくれる。

港には思い思いの色を塗ったカラフルな船が入港する。夜ともなればその船のマストやキャビン、各港湾施設やポートアイランド、街の建物の全てが灯りがあるとさながら宝石を散りばめたような美しい夜景である。その夜景を知らない人にもっと楽しんでもらいたい。

しかしその美しい街や港も近頃気になる点が二つある。その一つは最近市街地に建つビルのはほとんどが、海老茶か、くすんだ茶色である。(注、ポートアイランドは白に統一している)これは十年前からの傾向で最近目立って多く、白い美しい街並みが壊されてゆくようにとても残念な気がしてならない。

港の建物は神戸市が「港のカラー作戦」を早くから実施し、上屋は勿論民間の倉庫にも依頼し塗り替え時には壁をクリーム色かアイボリーホワイトにしたのでうまく統一された。その上各突堤により屋根や付属物の色をオレンジ、青、緑等と分けたので海側からも山側から見ても色が白をベースに各ブロック毎に分かれとても美しいと評判である。

私共の遊覧船のカラーも四年前に、船体の緑、キャビンのクリーム色を全部白に変え赤いラインを入れたのである。

港ではここまでカラー作戦に気を使っているにもかかわらず、市街地の建物の色がでんでバラバラ。その上高さもまた不統一なので違和感がぬぐいきれない。先日訪問した「香港」はさすがに世界の人より「三大美港」と讃えられるだけあり、高層ビルでもほぼ高

港めぐりの船でアナウンスをする角本船長



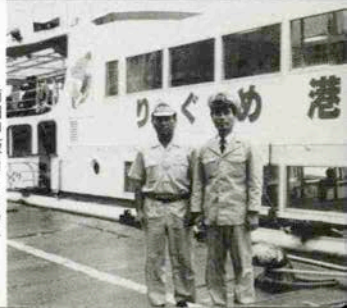
乗客と気さくなふれあい



港めぐりの観光船



前田甲板員とともに



港めぐりの船でアナウンスをする角本船長

さは揃い、全部白に統一されている。九竜側から見ればビクトリアピークの緑を背景に建物がとても美しく、特に夜景の美しさは神戸のそれを知っている私でも大層感嘆させられたのである。

神戸市もこれから条例で地域を定め、建物の高さを一定にし、地域全体調和のとれた美観を大切にすることを検討すると聞いた。イタリヤ、フランス、スイス等はすでに早くからこうしたことに注意を払い、現在建て替えの際には外側だけそっくり残し内部だけを改装させる厳しさである。こうまでするには日本のビルではとても無理があるが、彼らの持つ住居や周囲の景觀にまで注意を払う考え方に学ぶべき要素があるのではないか

二つめは港の公園とその施設である。現在港を訪れる人々の憩いの場所として六年前ポートアイランドの神戸大橋側に造られた「北公園」と去年同じくポートアイランドの南側に造られた「南公園」とがある。

港の数少ないゆとりのスペースで北公園からは港や街、神戸大橋、ポートピア大橋、六甲連山が良く展望でき、南公園からは大阪湾や泉州の山並みも見え、そこへはポートライナーか車で行かなければならず街から少し離れているのが難であろう。

よく観光客から「北公園に遊覧船を着けてくれれば便利になるの」といわれるが。

その人気のある人工島のオアシス北公園には山手から移築した異人館、イルカの彫刻、噴水、野外ステージ、地面は赤いレンガ敷き、沢山樹木が植えられてい

る。全体にゆるやかな傾斜をもたせどの場所からでも港がよく見える。

しかし、この立派な公園にある「手摺」がいつも気になって仕方がない。アルミで造られたおおよそ絵にならない簡素なものなのである。

これは外国を旅して私の思いがさらに鮮明になった。欧州各国の公園は実に立派で柵や手摺はどれも微に入り細にわたって彫刻がほどこされその年代を感じる。おまけに各所にランンプが付けられこれが又実に素晴らしい作品である。どれも立派な彫刻家や建築家が腕を揮って作ったとしかいいようのない製品で、日本であればたちまち文化財の指定を受けるか、博物館行きと思われる代物が無造作に公園の柵や手摺として付けられている。心を休める場所にマッチして絵になる風景であった。

手摺は人が海に落ちないための防護柵、公園の囲いといえそうですが、ファッショナブルタウンや未来都市の公園にある代物としては少し貧弱だと思ふのは私だけであろうか。

そこで私がユニークな提案をしたいのは、今年度より着工する「メリケンパーク」も含めて公園の手摺には、外国や日本の有名な公園や川、湖に付けられている手摺を参考にし、これを随所に張りめぐらすのである。きつとその格調高い美しいデザインから素晴らしい手摺、柵となること受けあい、ファッションが一杯の公園となるであろう。人々が神戸を訪れた際に懐かしさや親しみをもちとてもユニークな名所となること受けあいである。

まごころ伝える スイーツギフト



Marrons
Glacés

Pâtisserie Française Hirota

心静かな夜 読みかけの小説をとり出して ほろにかい紅茶をそっと口に
そんな時 ヒロタのマロングラッセがあれば最高
日本産(銀寄種)の選りすぐりの栗を 一粒一粒 伝統の技術に
真心こめてつくりあげた栗の芸術品 ヒロタのマロングラッセ
このいこいのひととき バリの香りを

洋菓子のヒロタ

神戸・中央区元町通3-11 (078) 331-2340
大阪・南区心斎橋筋2-23 (06) 211-2772

東京・港区新橋2-6 (03) 501-6588
パリ・17区ワグラム通19 (380) 6 2-37

トアロードから神戸ビーフのエスプリを



nice taste

●老舗旅館の素敵な夫妻

風早 和喜・万須美さん夫妻

(兵庫向陽閣常務取締役)

創業六百年の有馬の老舗旅館に京都から嫁がれた万須美さんは有馬のデイスコクイーンにも選ばれたことがある活動的な奥さま。仕事熱心、そして心優しい「ダンナさまと結婚2年半、まだまだ甘い新婚みたいなお二人にとって、ショッピンや食事をするのにはトアロードはお馴染みのストリートだとか。

ステーキハウス
鉄板和紙焼R

かんが亭®

神戸市中央区下山手通2丁目5-5(トアロード) TEL 078(331)7168

第1・3月曜日休ませていただきます。

営業時間/平日AM11:30~PM2、PM5~9 日曜・祝日AM12~PM4、PM5~9

神戸百店会

*宝飾品 Jewel・Pearls

- ①宝飾 ミキモト Mikimoto Pearls
②宝飾 田崎真珠店 Tasaki Pearls
④宝飾 タジマ Jewel Tajima
⑤時計と宝石 美田時計店 Mita Watch Shop
⑥宝飾 神戸ダイヤモンド Kobe Diamond

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店 Tailor Sibata
⑧ネクタイ 元町バザー Motomachi Bazaar
⑨紳士服 三恵洋服店 Tailor Mituei
⑩男子洋品 フナキヤ Funakiya
⑪紳士服 十字屋洋服店 Tailor Jujiya
⑫洋品雑貨 サノ Sanohe
⑬ワイシャツ 神戸シャツ Kobe Shirt
⑭紳士服 洋服の粹渡 Watanabe
⑮紳士服 ニッケショールーム Nikke Showroom
⑯紳士服飾 ウ Men's Shop Une
⑰紳士シャツ 大和屋シャツ Yamatoya Shirt
⑱メンズウェア Men's Wear
⑳紳士服飾 西川

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

- ⑲帽子 マキシム Maxim
⑳服飾雑貨 エスターニュートン Esther Newton
㉑ハンドバック シラサ Shirasa
㉒ベビー用品 ファミリア Familiar
㉓婦人服地 シンワ
㉔婦人靴 ジョアンナ

- ㉕洋傘 オカダ カダ
㉖洋装 マス ヤ
㉗婦人服飾 ベニヤ ニヤ
㉘婦人・紳士服 セリザワ
㉙毛皮 ベニー毛皮店
㉚高級婦人服地 コマツヤ
㉛お仕立て KOMATUYA
㉜婦人服飾 三三 San-ai
㉝オートクチュール Soen
㉞婦人服飾 リザ

*装身具・服飾品 Accessory・Dress

- ㉟ベッ甲 太田べっ甲 Ota Co. (Tortoise-shell ware)
㊱ハンドバック イクシマヤ Ikushimaya
㊲アクセサリー 芸夢 Geimu
㊳婦人・紳士靴 クロス Cross Shoes
㊴婦人・紳士靴 ヨシオカヨシオカ Yoshioka Shoes

*和装 Kimono・Geta

- ㊵呉服 ちんがら屋 Chingaraya
㊶呉服 みよし Miyosiya
㊷衣裳 中川衣裳店 Nakagawa
㊸衣裳 つるや衣裳店 Turuya

*美容 Beauty Shop

- ㊹美容 ブルーあきら Blue Aki
㊺美容 エリザベス美容室 Elizabeth Beauty Shop

*美術・工芸 Art

- ㊻美術 元町画廊・若木屋 Motomachi Gallery
㊼面材・顔縁 末積製額 Suezumi
㊽工芸 磯川工芸店 Isokawa
㊾美術陶磁器 淡洲 Tanshudo
㊿新古美術 播磨 Harishin
①美術品 元町美術会
②記念品・贈答品 平山商

*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family

- ㊿家具 永田良介商店 Nagata Ryosuke Shop
㊿玩具 カメヤ Kameya Toy Store
㊿メガネ 神戸眼鏡院 The Kode Optical Co., Ltd.
㊿カバン 大上鞆店 Oue Trunk Co.
㊿ゴルフ用品 タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI
㊿薬品 三星堂薬局 Sanseido Pharmacy
㊿メガネ 服部メガネ店 Hattori Optical Shop
㊿結婚儀式用品 遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo
㊿和洋家具・カーテン・カーペット インテリア イリフネ Interior Irifune
㊿家具・インテリア メーブル FUJIYA

*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- ㊿和洋菓子 風月堂 Fugetsudo
㊿菓子 雁治郎飴本舗 Ganjiroame-Honpo
㊿洋菓子 ドンク Donq
㊿チョコレート モロゾフ Morozoff
㊿ドイツ菓子 ユーハイム Juchheim's
㊿菓子 ヒロタ Hirota Confectionery
㊿洋菓子 ユーハイムコンフェクト
㊿和菓子 二つ茶屋 Futatsuchaya
㊿菓子 本高砂 Hon-Takasagoya
㊿菓子 ベル Kanando
㊿チョコレート コスモポリタン Cosmopolitan
㊿瓦煎餅 菊水総本店 Kikusui Sohonten
㊿喫茶 UCC上島コーヒショップ
㊿チョコレート ゴンチャロフ Goncharoff
㊿パン・喫茶 カスカード Cascade

*和洋料理 Eating House

- ㊿日本料理 竹葉亭 Chikuyotei
㊿天婦羅 お可川 Okagawa
㊿寿司 本成駒 Hon-Narikomaya
㊿とんかつ 武蔵 Musasi
㊿スペイン料理 カルメン Carmen
㊿欧風料理 ハナワグリル Hanawa Grill
㊿ビヤ・ホール ニュー・トーキョー New Tokyo
㊿海川魚料理 時雨茶屋 Shigure Jaya
㊿軽料理 蛸の壺 Takonotsubo
㊿レストラン 北野クラブ The Kitano Club
㊿レストラン ブランドウブラン Blanc de Blanc
㊿ふぐ・天ぷら・寿司 栄 Sakaeya
㊿寿司 又 Matahei
㊿神戸肉 大井肉店 Ooi Beef Shop
㊿クラブ・料亭 Night Club
㊿料亭 松の家 Matsu no ya
㊿ナイトクラブ 北野クラブ The Kitano Club

*ホテル Hotel

- ㊿ホテル 神戸オリエンタルホテル Oriental Hotel
㊿ホテル 六甲オリエンタルホテル Rokko Oriental Hotel
㊿観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣 Kosenkaku
㊿ホテル ニューポートホテル NEW PORT HOTEL

*商社 Trading House

- ㊿ビール 朝日麦酒 K K Asahi Beer
㊿電化製品 ナショナルショールーム
㊿銀行 太陽神戸銀行 THE TAIYO KOBE BANK, LTD.
㊿珈琲・紅茶 UCC上島珈琲本社

高宮三三 Sannomiya Hankyu
三宮本通り Sannomiya hondori
センター街 Center-Gai
阪急西口上 Hankyu west Exit
生田柳井 Ikuta Yanagi Street
北野(西元町駅通) Kitano
大丸前・三宮神社東 Sannomiya
生田神社前 Ikuta Street
元町7(西元町駅通) 7-motomachi
花 Hanakuma
北野1921-2 Kitano-cho
北野123 Kitano-cho
京町251-2 Kyomachi
山崎9033-4 Mt. Rokko
神戸 078 (904) 0731
フラワーロード (231) 14171
相生301 Aoi-cho
京町746 Kyomachi-Suji
本店浪花町 Naniwa-cho
神戸駅前 341 3606

KOBE 百店会 MAP



★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP
神戸のユニークな専門店でお買いものを！

- センタープラザ
B1 ファミリーベル
ブランドカンパニー
1F ベル
1F ペニヤ
1F 大和屋シャツ
2F 義塾
2F ジョアンナ
3F リサ
●神戸ポートピアホテル
B1 つるや衣装店
1F ファミリア
2F クロス
2F 田崎真珠
- さんプラザ
B1 とんかつ武蔵
B1 亀井堂
B1 コンチャロフ
B1 カスカード
1F ジョアンナ
1F モロソフ
2F セリザワ
2F マスヤ
2F 三愛
3F 芸夢
3F コマツヤ
3F 田崎真珠
●三宮ターミナルホテル
11F ベル
11F コンチャロフ
- ※地図の都合上記入できないメンバー
●六甲オリエンタルホテル
●インテリアイリフネ ●有馬温泉 古東閣

相楽園

兵庫県庁 栄光教会

中山手5丁目

元町4丁目

元町5丁目

元町6丁目

元町7丁目

元町8丁目

元町9丁目

元町10丁目

元町11丁目

元町12丁目

元町13丁目

元町14丁目

元町15丁目

元町16丁目

元町17丁目

元町18丁目

元町19丁目

元町20丁目

元町21丁目

元町22丁目

元町23丁目

元町24丁目

元町25丁目

元町26丁目

元町27丁目

元町28丁目

元町29丁目

元町30丁目

元町31丁目

元町32丁目

元町33丁目

元町34丁目

元町35丁目

元町36丁目

元町37丁目

元町38丁目

元町39丁目

元町40丁目

元町41丁目

元町42丁目

元町43丁目

元町44丁目

元町45丁目

元町46丁目

元町47丁目

元町48丁目

元町49丁目

元町50丁目

元町51丁目

元町52丁目

元町53丁目

元町54丁目

元町55丁目

元町56丁目

元町57丁目

元町58丁目

元町59丁目

元町60丁目

元町61丁目

元町62丁目

元町63丁目

元町64丁目

元町65丁目

元町66丁目

元町67丁目

元町68丁目

元町69丁目

元町70丁目

元町71丁目

元町72丁目

元町73丁目

元町74丁目

元町75丁目

元町76丁目

元町77丁目

元町78丁目

元町79丁目

元町80丁目

元町81丁目

元町82丁目

元町83丁目

元町84丁目

元町85丁目

元町86丁目

元町87丁目

元町88丁目

元町89丁目

元町90丁目

元町91丁目

元町92丁目

元町93丁目

元町94丁目

元町95丁目

元町96丁目

元町97丁目

元町98丁目

元町99丁目

元町100丁目

元町101丁目

元町102丁目

元町103丁目

元町104丁目

元町105丁目

元町106丁目

元町107丁目

元町108丁目

元町109丁目

元町110丁目

元町111丁目

元町112丁目

元町113丁目

元町114丁目

元町115丁目

元町116丁目

元町117丁目

元町118丁目

元町119丁目

元町120丁目

元町121丁目

元町122丁目

元町123丁目

元町124丁目

元町125丁目

元町126丁目

元町127丁目

元町128丁目

元町129丁目

元町130丁目

元町131丁目

元町132丁目

元町133丁目

元町134丁目

元町135丁目

元町136丁目

元町137丁目

元町138丁目

元町139丁目

元町140丁目

元町141丁目

元町142丁目

元町143丁目

元町144丁目

元町145丁目

元町146丁目

元町147丁目

元町148丁目

元町149丁目

元町150丁目

元町151丁目

元町152丁目

元町153丁目

元町154丁目

元町155丁目

元町156丁目

元町157丁目

元町158丁目

元町159丁目

元町160丁目

元町161丁目

元町162丁目

元町163丁目

元町164丁目

元町165丁目

元町166丁目

元町167丁目

元町168丁目

元町169丁目

元町170丁目

元町171丁目

元町172丁目

元町173丁目

元町174丁目

元町175丁目

元町176丁目

元町177丁目

元町178丁目

元町179丁目

元町180丁目

元町181丁目

元町182丁目

元町183丁目

元町184丁目

元町185丁目

元町186丁目

元町187丁目

元町188丁目

元町189丁目

元町190丁目

元町191丁目

元町192丁目

元町193丁目

元町194丁目

元町195丁目

元町196丁目

元町197丁目

元町198丁目

元町199丁目

元町200丁目

元町201丁目

元町202丁目

元町203丁目

元町204丁目

元町205丁目

元町206丁目

元町207丁目

元町208丁目

元町209丁目

元町210丁目

元町211丁目

元町212丁目

元町213丁目

元町214丁目

元町215丁目

元町216丁目

元町217丁目

元町218丁目

元町219丁目

元町220丁目

元町221丁目

元町222丁目

元町223丁目

元町224丁目

元町225丁目

元町226丁目

元町227丁目

元町228丁目

元町229丁目

元町230丁目

元町231丁目

元町232丁目

元町233丁目

元町234丁目

元町235丁目

元町236丁目

元町237丁目

元町238丁目

元町239丁目

元町240丁目

元町241丁目

元町242丁目

元町243丁目

元町244丁目

元町245丁目

元町246丁目

元町247丁目

元町248丁目

元町249丁目

元町250丁目

元町251丁目

元町252丁目

元町253丁目

元町254丁目

元町255丁目

元町256丁目

元町257丁目

元町258丁目

元町259丁目

元町260丁目

元町261丁目

元町262丁目

元町263丁目

元町264丁目

元町265丁目

元町266丁目

元町267丁目

元町268丁目

元町269丁目

GOÛT DE MODE

(お菓子のファッション)



本社・神戸市東灘区甲南町1丁目4-28 ☎(078) 451-0321(代)
 店・神戸市中央区元町通3丁目2-11 ☎(078) 331-7367(代)

直営店・神戸元町本店・さんちか店・阪急三番街店・ポートアイランド店
 取扱店・全国有名百貨店

楽味造
 本高砂屋



パンづくりにかけたベルの心

英語で、BREAD、ドイツ語で、
BROT、フランス語で、PAIN、
ポルトガル語で、PAN……

名前や形が違って、パン
はあらゆる国の食卓の隠れた
主役です。ベルでは、厳選さ

れた小麦粉、新鮮な卵、フレッシュ

バターなど最高の材料を使用し焼き

上げています。その日に焼いたものをお客様に召し上が
っていただきたい……これがパンづくりにかけたベルの心で
す。



Olaf Daasde

神戸 

フランチャイズチェーン店募集中/連絡先/企画開発課

本社 ☎(078)441-0331・センター街店 ☎(078)331-0021・さんプラザ
店 ☎(078)321-1900・さんちか店 ☎(078)391-3508

お好きなワゴンから、お好みの一品を——飲茶。

陶陶居 元町店 神戸市中央区三宮3丁目5番7号 電話(078) 332-0039 営業時間(年中無休) 11:30a.m.→9:00p.m.

「陶陶居」のお料理は、ワゴン別。
店内を廻るワゴンを呼びとめて、眺めてください。
迷って、選んで、味わう楽しさ——

甜点心のケースワゴンには、
甘いアンの入ったまんじゅう類をはじめ、
蒸し菓子や揚げ菓子、
クッキーや

パイのような
洋菓子・ふうの
もの、それに
甘いスープや
ミルクのプディング。

見た目も味もいい

変化に富んだ甘い点心のかずかず18種。

デザートにどうぞ。なお、「陶陶居」では、

数種の中国茶をご用意して、サービスいたしております。テーブルのお茶がなくなりましたら

遠慮なく声をかけておかわりしてください。

中国茶廳
陶陶居
神戸銀座

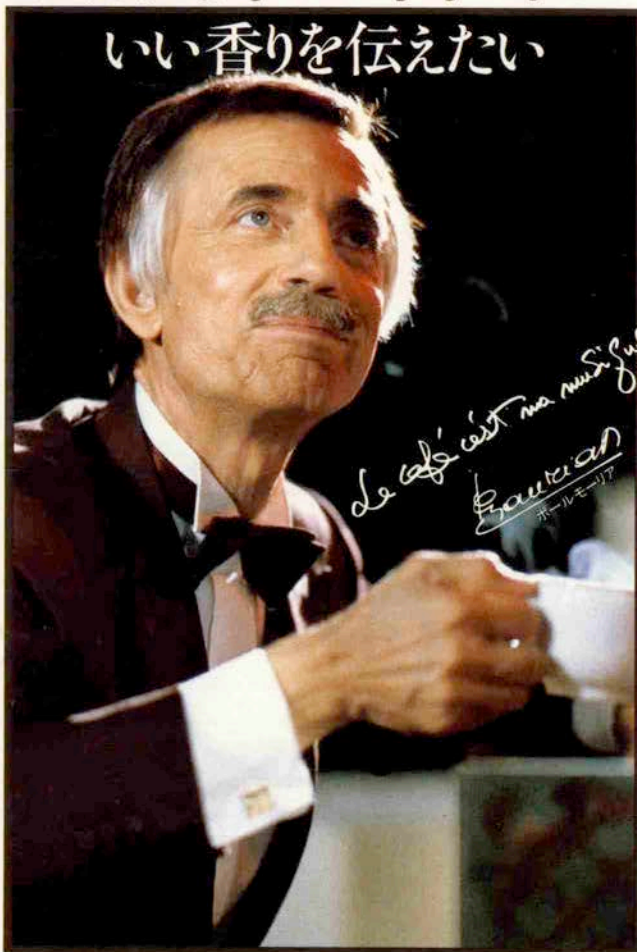


デザートにいかが? 甘い点心のワゴンで〜す。



珈琲は音楽

いい香りを伝えたい



優美な曲想、オーケストレーションによって多くのファンを魅了する
ポールモーリアサウンド。たえず新鮮な感動の世界を提供し
つづけてくれます。極めても尽きない奥の深さ、広がりという点
では、珈琲もまた音楽と同じです。よりよい珈琲のための、UCC
の努力は続きます。コーヒー豆の栽培から製品化まで、完璧な
までの品質管理…。わたしたちは、珈琲のかぐわしい味と香り、
やすらぎの世界にすべてをかけています。

炒りたて、挽きたての味と香り

UCCレギュラーコーヒー



UCCオリジナルコーヒー
(ペーパーフィルター用 200g缶)



UCCコーヒーチェリー
(バルブ付包装 200g)

信頼のブランド



上島珈琲本社

総本社：神戸市中央区多聞通5-1
TEL (078) 361-8800 (H)
支 社：北海道・東北・関東・東海
中部・北陸・近畿東・近畿西
中国・山陰・四国・九州・沖縄
支 店：全国主要都市165ヵ所